

LES TERMES TECHNIQUES

ACCÉLÉRÉ

Déroulement d'un mouvement à l'écran plus rapide que dans la réalité.

AMORCE (en -)

Personne (ou objet) situé à l'avant-plan d'une image de film et à demi coupé par le cadrage.

ANIMATION

Procédé qui consiste à filmer des personnages, des objets (des poupées par exemple) ou des dessins, image par image en cinéma, par trucages ordinateur en vidéo.

ARRÊT SUR IMAGE

Immobilisation du film ou de la bande vidéo sur une image.

AUDIMÈTRE

Appareil, attaché au récepteur de télévision, qui tourne en continu et enregistre les temps d'emploi.

BANC-TITRE

Caméra fixe, destinée à filmer, immobiles et à plat, des documents, des textes, des dessins, des cellos, etc.

BANDE

Support film, support magnétique - bande-son ou bande-vidéo - enroulé sur bobine.

BANDE-AMORCE

Bout de pellicule collé avant le début du film et qui permet de le monter sur le projecteur sans l'engager encore devant l'objectif.

BANDE-IMAGE

Partie du film porteuse des images.

BANDE-MERE (COPIE MERE)

ou MASTER. Le film dans son état d'achèvement définitif, à partir duquel on tire les copies.

BANDE-SON

Partie du film porteuse de la partie sonore.

BLUE KEY

Trucage électronique consistant à remplacer un fond bleu par tout autre type d'image.

BOBINE

Quantité déterminée de pellicule, vierge ou impressionnée, enroulée autour d'un noyau entre deux disques métalliques.

BRUITAGE

Enregistrement ou reconstitution artificielle de bruits appelés à accompagner l'action.

CACHE

Plaque métallique de forme déterminée en fonction du résultat recherché, que l'on place devant l'objectif pour masquer une partie de l'image.

CADREUR

(Ou opérateur, en anglais cameraman). Membre de l'équipe de prise de vues responsable du cadrage (suivant les instructions du réalisateur).

CAMÉRAMAN

voir CADREUR.

CASCADEUR

Spécialiste des scènes acrobatiques et dangereuses, doublure occasionnelle de l'acteur.

CAST

Terme collectif qui désigne à la fois les acteurs et les figurants.

CASSETTE

Boîtier fermé contenant un ruban magnétique, vierge ou impressionné et deux bobines, l'une débitrice, l'autre réceptrice.

CHAMP

Portion de l'espace embrassé par un objectif donné.

CHROMA KEY

Trucage électronique consistant à remplacer un fond de couleur quelconque par tout autre type d'images.

CHUTES

Parties de la pellicule impressionnée que l'on ne retient pas au montage.

CIBLE

Fraction de la population visée par un message médiatique.

CLAP (ou claquette)

Ardoise munie d'un bord inférieur articulé qui, au début de chaque plan enregistre les informations visuelles et sonores (par clap) permettant de l'identifier et de la synchroniser.

CLAPMAN

Machiniste chargé de présenter au début de chaque plan le clap à la caméra en en rabattant le bord inférieur d'un « clap » sec.

CLIP

Film ou vidéogramme de très court métrage, fait d'une suite de plans généralement très brefs agencés sur une musique préexistante.

CLOSE-UP

Terme anglo-saxon désignant le gros plan dans un sens large.

CONTINUITÉ

Document, partie du synopsis et dérivé normalement du traitement, qui est une ébauche très poussée comprenant la division en séquences et le plus souvent, la majeure partie des dialogues (on dit alors continuité dialoguée).

CONTRE-CHAMP

Portion d'espace opposée à celle embrassée par le champ.

CONTRE-PLONGÉE

1. Angle de prise de vue orientée vers le haut.
2. Résultat de cette inclinaison dans l'image.

COPRODUCTION

Production d'une oeuvre cinématographique ou télévisuelle par plusieurs producteurs associés.

COUPE (Plan de)

Plan intermédiaire introduit au montage entre deux plans dont la succession entraînerait une saute d'image.

CUT

Forme de montage direct de deux plans, sans raccord ni autre élément de liaison.

DÉCORATEUR

Créateur des décors d'un film.

DÉCOUPAGE (TECHNIQUE) ou SCRIPT

Division du scénario en plans numérotés, avec description de la bande-image et de la bande-son.

DIALOGUE

Ensemble de paroles prononcées par les personnages d'un film.

DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE (Directeur photo ou chef opérateur)

Responsable de l'équipe image, chargé du réglage de la lumière, du choix des cadrages et des mouvements d'appareil.

DOLLY (chariot de travelling).

Petit véhicule monté sur rails ou sur roues caoutchoutées et porteur de la caméra et de son cadreur.

DOUBLAGE

Opération qui consiste à enregistrer a posteriori le dialogue d'un film dit par un autre acteur ou dans une langue différente de l'original.

DOUBLURE

Personne qui ressemble à l'acteur et le remplace dans certaines circonstances.

ÉCHELLE (d'un plan)

Rapport entre les dimensions du sujet filmé et celles du cadre (on dit aussi grosseur du plan).

EFFETS SPÉCIAUX

Terme générique englobant tous les trucages de l'image (mécaniques, optiques, électroniques, par ordinateur) et du son.

ELLIPSE

Omission délibérée d'images, de sons, de plans, de scènes, utiles mais non nécessaires à la compréhension du récit.

ÉTALONNAGE

Opération menée au laboratoire photo pour harmoniser l'intensité de l'éclairage et des couleurs entre les plans d'un film.

FLASH BACK (ou retour en arrière)

Séquence ou scène, voire un seul plan, inséré dans un récit et évoquant le passé.

FONDU (au noir, au blanc, au rouge...)

Trucage optique par lequel l'image disparaît progressivement pour faire place à l'écran vide (fermeture) ou inversement (ouverture).

FORMAT

Largeur théorique de la pellicule ou de la bande vidéo employée (pour désigner effectivement ses proportions).

GÉNÉRIQUE

Partie du film ou de l'émission TV informant sur les organismes (distributeur, producteur) et les personnes dont la collaboration a abouti à sa finition et à sa projection.

GONFLAGE (en anglais blow-up)

Opération de laboratoire qui fait passer un film ou une bande vidéo d'un format à un autre plus grand.

GRUE

Plate-forme mobile et orientable, surmontée d'un grand bras extensible au bout duquel sont fixés la caméra et des sièges pour le réalisateur et le cadre.

IMPRÉSARIO

Personne qui s'occupe des intérêts et des contrats d'un artiste (ou groupe d'artistes).

INCRUSTATION

Insertion d'un élément, le plus souvent une image, dans une image existante.

INGÉNIEUR DU SON

Collaborateur principal de l'équipe son.

INSERT

Plan bref, généralement un gros plan, que l'on « insère » dans une scène au montage pour attirer l'attention sur un détail.

KINESCOPAGE

Transfert d'une production vidéo sur support film.

LIPPING ou **LIPSYNC** (synchronisation des lèvres)

Procédé qui, lors du doublage des acteurs dont les mouvements de lèvres sont visibles à l'écran, consiste à faire dire par le « doubleur » un texte appelant un mouvement similaire des lèvres.

LOUMA

Grue légère pour caméra seule, dont le bras est réglable en longueur.

MACHINISTE

Ouvrier technicien chargé de l'entretien des caméras et de diverses tâches sur le plateau.

MASTER

Voir bande-mère.

MÉTRAGE

Longueur d'un film donné en mètres.

METTEUR EN SCÈNE

Responsable principal de la réalisation d'un film.

Voir réalisateur.

MIXAGE

Opération de laboratoire qui consiste à regrouper sur une même bande toutes les composantes sonores (dialogues, bruits, musique) et à donner à chacune d'elles, suivant les besoins, le volume adéquat.

MIXEUR

Ingénieur du son spécialisé dans le mixage.

MONTAGE

Opération à la fois artisanale et créatrice qui consiste à sélectionner, ordonner, organiser, minuter les images et toutes les composantes de la partition sonore en une synthèse unique.

NAGRA

Marque d'enregistreur sonore professionnel portatif dont le nom, comme c'est le cas pour « frigidaire », est quasi devenu un nom commun.

NUIT AMÉRICAINNE

Effet de nuit obtenu à l'écran par un tournage de jour, à l'aide d'une caméra dont l'objectif est muni d'un filtre bleu.

OFF

Hors champ.

Se dit en particulier de composantes sonores dont la source n'est pas visible à l'écran.

OPÉRATEUR

Voir CADREUR.

PAL

Norme de la télévision couleurs de l'Europe, à l'exception de la France.

PANORAMIQUE

1. Mouvement de caméra obtenu sans déplacement par articulation sur son pivot.
2. Résultat de ce mouvement dans l'image.

PANO-TRAVELLING

Mouvement de caméra combinant l'articulation sur son pivot et son déplacement dans l'espace.

PERCHE

Tige mobile portant à son extrémité un micro qu'un machiniste tend dans la direction de la source sonore.

PERCHISTE (ou perchman)

Machiniste qui tend la perche.

PHOTOGRAMME

Toute image extraite de la pellicule positive d'un film et, par extension, la reproduction photographique de cette image.

PIXEL

de pic(ture) el(ement). Unité constitutive de l'image par ordinateur.

PLAN

1. Prise de vue continue, d'un seul déclenchement de la caméra.
2. Rapport de mesure entre les proportions du cadrage et la dimension des personnes ou objets figurés.

PLAY(-)BACK

Mode de prise de vue de l'acteur (le plus souvent un chanteur) qui mime son rôle à l'écoute de la musique préalablement enregistrée.

PLONGÉE

1. Angle de prise de vue de la caméra pointée vers le bas.
2. Résultat de cette inclinaison dans l'image.

POSTSYNCHRONISATION

Opération qui consiste à enregistrer en studio a posteriori tout ou partie de la bande sonore d'un film en synchronisme avec l'image.

PRÉGÉNÉRIQUE

Début ex abrupto d'un film avant que n'apparaisse le générique.

PRISE

Chacune des prises de vue d'un même plan.

PROFONDEUR (DE CHAMP)

Zone de netteté en profondeur autour du plan de mise au point.

PROJECTEUR

1. Appareil servant à renvoyer en un ou plusieurs faisceaux d'une intensité lumineuse réglable la lumière d'un foyer.
2. Appareil servant à projeter des images sur un écran.

RALENTI

Déroulement d'un mouvement à l'écran plus lent que dans la réalité.

RÉALISATEUR

Responsable principal de la réalisation d'un film.

RÉGIE

En cinéma : organisation générale du tournage, notamment mise en place et contrôle des différentes étapes.

En télévision : centre de commande où le réalisateur, face à de nombreux écrans, décide des images à envoyer sur antenne.

En vidéo : centre de commande où se font le contrôle et la manipulation des éléments en provenance de différentes sources. e En son : local où se fait l'alimentation provenant de sources diverses (bandes enregistrées, disques) et leur mixage.

REPLAY

Procédé de télévision qui consiste à diffuser des images une seconde fois, immédiatement après la première.

RUSH(ES)

Plan(s) développés) et tiré(s) en positif (mais encore isolé(s)», image et éventuellement son-témoin.

SAUTE D'IMAGE

Faute de montage provenant de la coupe des images assemblées à un moment inadéquat.

SCÉNARIO

1. Argument, action d'un film, d'une émission de télévision.
2. Document présentant cet argument par écrit.

SCOPITONE

Appareil dérivé du music box qui, dans les années 50, présentait conjointement l'audition d'une chanson et la vision sur écran du chanteur interprète.

SCRIPT

Découpage technique.

SCRIPTTE (script-girl)

Secrétaire de plateau, auxiliaire du réalisateur, chargée de noter tous les détails des prises de vues afin d'assurer la continuité du film.

SECAM

Norme de la télévision couleurs en France et dans les pays africains qu'elle a équipés, en URSS et dans les pays de l'Est, certains pays arabes...

SÉQUENCE

Partie de l'action qui forme un tout dramatique, unité dramatique du scénario.

SON INTERNATIONAL

Bande-son magnétique isolée, contenant le bruitage et la musique mais pas les dialogues. Cette bande est réalisée pour permettre le doublage, d'où l'adjectif international.

SOUS-TITRE

Traduction condensée et simultanée du dialogue apparaissant en surimpression au bas de l'image dans les films présentés en version originale ou dans les interviews télévisées de personnalités s'exprimant en langue étrangère.

SPOT

1. Petit projecteur à faisceau lumineux étroit.
2. Message publicitaire bref (maximum 60") sur support film ou vidéo.

STEADICAM

Sorte de harnais stabilisateur que porte le cadreur quand il tient sa caméra à l'épaule.

STORY-BOARD

Présentation particulière du scénario, plan par plan avec illustration visuelle, généralement des dessins.

SUPPORT

1. En production audiovisuelle, matériau sur lequel sont enregistrées les images (pellicule, diapositives, bandes vidéo).
2. En publicité moyen matériel (affiches, journaux, films, radio, télévision, etc.) sur lequel se fait une publicité.

SURIMPRESSION

Impression de deux ou plusieurs images (ou d'un texte et d'une image) sur un même support.

SYNCHRONISATION

Opération qui consiste à faire coïncider l'image et le son.

SYNOPSIS

(Étymologiquement féminin, à l'usage devenu masculin.)

Récit très bref, qui constitue la base du scénario d'un spot ou d'un film.

TÉLÉ-CINÉMA

Projecteur de film permettant d'alimenter un autre appareil, le modulateur de l'émetteur télévision ou un magnétoscope.

TRAITEMENT

Développement du synopsis sous forme littéraire, mettant en valeur la structure dramatique, les moments essentiels et les articulations du récit.

TRAJECTOIRE

Mouvement souple et varié de la caméra, obtenu souvent en recourant à la grue ou à la louma.

TRANSFERT

Passage d'un support sur un autre.

TRAVELLING

1. Déplacement de la caméra sur un mobile.
2. Résultat de ce mouvement dans l'image.

TRUCAGE ou **TRUQUAGE**

Procédé destiné à créer une illusion par des effets spéciaux.

VIDÉO

Procédé électronique de production d'images.

VISEUR

Dispositif de la caméra permettant au cadreur, l'oeil rivé à l'oeilleton, de délimiter le cadrage et d'effectuer la mise au point.

VOLET

Mode de transition d'un plan à un autre : le second s'installe progressivement, chassant le premier latéralement, comme si on le glissait sous les yeux du spectateur.

ZAPPING

Comportement du téléspectateur qui saute d'une chaîne à une autre (par exemple pour éviter la publicité).

ZOOM

1. Objectif à distance focale réglable permettant les travellings optiques.
2. Effet de travelling avant ou arrière sans déplacement de la caméra, obtenu par l'emploi de cet objectif.